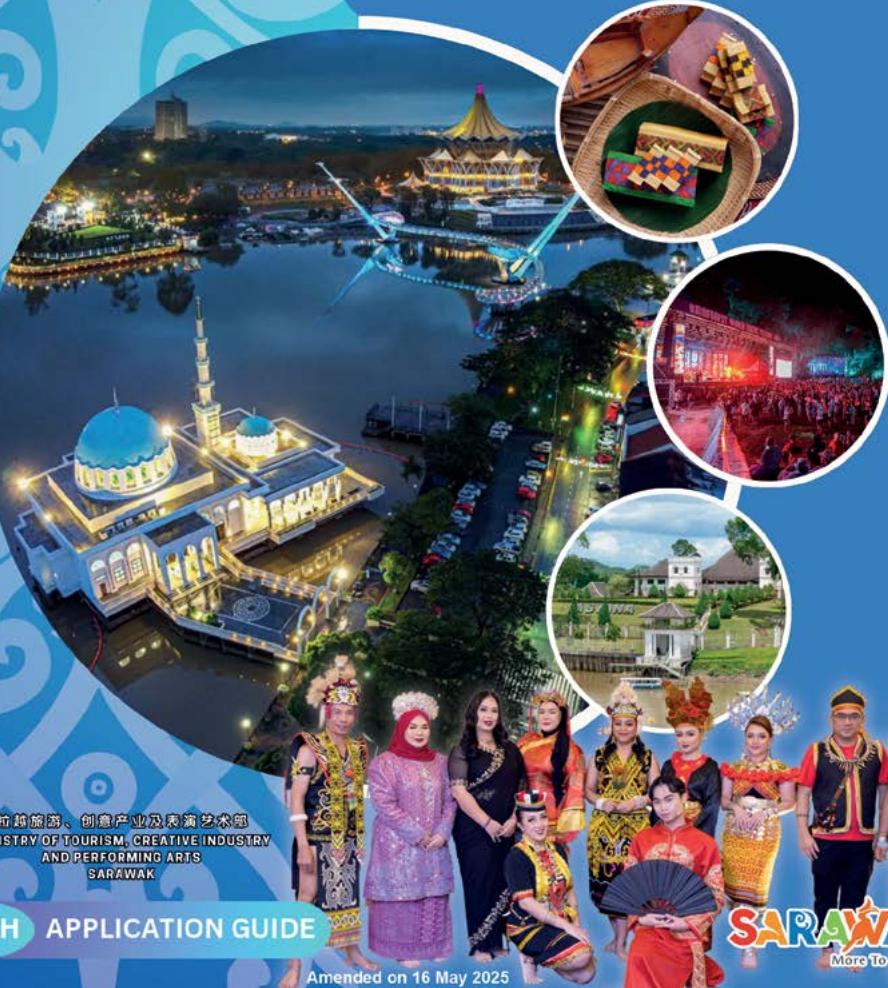




SARAWAK MALAYSIA MY SECOND HOME PROGRAM

smm2h

砂拉越 - 马来西亚我的第二个家计划 SMM2H



砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部
MINISTRY OF TOURISM, CREATIVE INDUSTRY
AND PERFORMING ARTS
SARAWAK

SMM2H APPLICATION GUIDE

Amended on 16 May 2025

SARAWAK
More To Discover

Contents

目录

- 01** About Sarawak
关于砂拉越
- 02** Introduction
序言
- 03** Choose Sarawak As Your Second Home
选择砂拉越成为您的第二家园
- 04** Who Can Apply?
谁可申请?
- 05** Terms and Conditions
条款与条件
- 07** Required Documents
要求所需文件
- 13** Requirement for Security Bond
所需的担保要求
- 14** Terms and Condition for Successful Application
计划参与者的条款与条件
- 15** Requirement on Work/Investment
工作 / 投资要求
- 16** SMM2H Online Application
第二家园计划线上申请
- 17** Withdrawal of Fixed Deposit (FD)
提取定期存款 (FD)
- 18** Application for Renewal
更新申请
- 19** Application for Termination of Programme
终止计划
- 20** SMM2H Panel Bank
第二家园计划指定银行
- 24** Private Medical Institution and Government Health Clinic in Sarawak
砂拉越医疗机构和政府医院门诊部

About Sarawak

关于砂拉越

Sarawak, the largest state in Malaysia, is situated on Borneo Island and covers a land area of 124,171 km². With a population of 2.50 million, the state is home to 34 distinct ethnic groups, each possessing its own unique cultural characteristics. These groups include the Iban, Malay, Bidayuh, Orang Ulu, and Chinese, among others.

Sarawak has 12 divisions and Kuching is the capital city of Sarawak.

砂拉越是马来西亚最大的州属，位于婆罗洲岛。砂拉越总面积为124,171平方公里，人口为2.47万。该州居住着34个不同的民族，每个民族都拥有自己独特的文化特征。这些民族包括伊班族、马来族、比达友族、乌鲁族和华族及其他。

砂拉越有12个省，而古晋是砂拉越的首府。

Source: Economic Planning Unit Sarawak 2024
数据来源:2024砂拉越州规划单位

Welcome!

砂拉越欢迎你！

We would like to express our warm welcome to all those who are interested to stay in Sarawak.

Sarawak Malaysia My Second Home (SMM2H) is a programme that allow foreigners who fulfill certain criteria to stay in Sarawak with a multiple-entry social visit pass.

Let's get to know more about SMM2H Programme!

砂拉越旅游艺术文化部欢迎您来砂拉越定居。

砂拉越 - 马来西亚我的第二家园计划 (简称SMM2H) 是一个能让符合条件的外国人定居在砂拉越和获得期多次进出砂拉越签证的计划。

现在，让我们为您介绍一下这个计划！

Choose Sarawak As Your Second Home

选择砂拉越作为您的第二家园

Government Supported Programme
政府支持的计划

High in Quality Standard of Living
高品质生活水平

Low Cost of Living
低廉的生活成本

Political Stability
政治稳定

Safe and Secure
安全可靠

Good Infrastructure and Facilities
基建完善

Warm and Cozy
舒适的环境

Freedom of Religion
宗教信仰自由

Diverse and Colourful Culture
多元文化

Multi Languages
多语言环境

High Quality Tourist Facilities
高品质旅游设施

Relaxed Ambience
休闲的氛围

International Standard Education System
国际水准的教育体系

Friendly Neighbourhood
友善邻

Advanced Medical Facilities
先进的医疗服务

Good Food and Fruit
美食和本地水果

Who Can Apply?

谁可以申请?

Those who fulfill the following requirements are eligible to apply:

REQUIREMENTS	DETAILS
Eligibility	<p>Open to citizens of all countries that have diplomatic relation with Malaysia (except Israel and North Korea)</p> <p>Applicant must make a declaration of their country of origin and citizenship(s) before making an application</p>
Age	30 years old and above
Financial Proof	<p>Applicant are required to show proof of their financial capability via followings</p> <ol style="list-style-type: none">1. Fixed Deposit;2. Pension Income/ Offshore Income; OR3. Saving Funds

那些符合本计划以下申请条件者:

要求	詳情
合格	公开给所有与马来西亚有外交关系的国家之公民申请 (以色列和朝鲜除外)
年齡	30歲或以上
财务证明	<p>申请人需提供以下证明，证明其财务能力：</p> <ol style="list-style-type: none">1) 定期存款；2) 养老金收入/离岸收入；或3) 储蓄资金

Terms and Conditions

条款和条件

All applicants must submit the required documents to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak via SMM2H Management Online Application System (MOAS).

All applicants must be bonded by a Sponsor who originated from and currently staying in Sarawak OR by an SMM2H Licensed Agent that is registered in Sarawak.

All applicants are expected to be financially capable of supporting themselves during the participation of this programme.

所有申请人必须通过第二家园计划 (SMM2H) 管理在线申请系统 (MOAS) 向砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部提交所需文件。

所有申请者，必须寻求砂拉越公民、居民或砂拉越注册之我的第二家园计划代理公司作为担保人。

所有申请者均须具备经济能力，能够自理参加本项目期间的费用。

Terms and Conditions

条款和条件

All applicants are required to show proof of financial capability through:

所有申请人需通过以下其中一个途径证明自己的经济能力:

TYPE	DETAILS	
Fixed Deposit 定期存款	RM500,000 (main applicant) FD placement mandatory in any SMM2H Panel local bank in Sarawak 50万令吉 (主要申请人) 必须在砂拉越任何一家第二家园计划(SMM2H) 所指定的本地银行存入定期存款	
AND 和		
Pension Funds 养老金	For applicants who are pensioner and receiving monthly pension fund 退休的申請者每月所领取的养老金	
	Individual Applicants RM10,000.00 Monthly 个人申请人 每月 10,000.00 令吉	Individual + Dependent RM15,000.00 Monthly 个人 + 受抚养人 每月 15,000.00 令吉
OR 或		
Offshore Income 海外收入	For applicants who are currently employed and receiving monthly income 适用于目前有工作且每月有收入的申请人	
	Individual Applicants RM10,000.00 Monthly 个人申请人 每月 10,000.00 令吉	Individual + Dependent RM15,000.00 Monthly 个人 + 受抚养人 每月 15,000.00 令吉
OR 或		
Saving Funds 储蓄资金	Individual Applicants RM100,000.00 Monthly Closing Balance 个人申请者每月結存 RM100,000.00	Individual + Dependent RM200,000.00 Monthly Closing Balance 个人 + 受抚养人每月結存 RM200,000.00

Required Documents

所需文件

A. MAIN APPLICANT 主要申请人

- Main Applicant Resume
主要申请人简历
- SMM2H Application Form
SMM2H 申请表
- Visit Pass Application Form (IM12)Pin. 1/97
访问准证申请表 (IM12) Pin. 1/97
- IM. 38 Form (If applicable - for countries with Visa requirement)
IM. 38 表格 (如适用 – 适用于需要签证的国家)
- Letter of Good Conduct from Origin Country (Original Copy)
 - At least 12 months validity
在原籍国良好行为证明信函 (原件)
• 有效期至少12个月
- Certified Copy of Passport (front to back cover) (All Pages)
 - Passport must be valid for minimum 24 months at the time of application submission
经认证的护照复印件 (封面至封底) (所有页面)
• 护照有效期在申请提交时必须至少为24个月
- Passport Size Photographs (6 copies) - Blue Background
护照型照片 (6 张) – 蓝色背景
- RBII Form and Medical Report from Hospital in Sarawak
 - Certified and signed by the hospital Medical Officer (each page)
 - Endorsed by Government Health Clinic (each page)
RBII 表格及砂拉越医院的医疗报告
 - 经医院医务人员签字的认证书 (每页)
 - 经政府保健诊所认可文件 (每页)
- Certified copy of Local Medical Insurance Purchase
 - For applicants below 60 years old
(Applicant must be covered by medical insurance for the duration of their SMM2H pass)
投保本地医疗保险之证明副本
 - 适用于 60 岁以下的申请人

B. SPONSOR 担保人

i) From Agent; Or 来自代理人；或

- ✓ Company's Cover Letter for Submission
公司提交的求职信
- ✓ Certified Copy of Company's SMM2H licensed
经认证的公司SMM2H执照副本
- ✓ Security Bond Form (Suffix with RM10 stamp and must be done at Sarawak Inland Revenue Board (LHDN))
担保保证金表格 (贴上10令吉印花, 必须在砂拉越内陆税收局 (LHDN) 办理)
- ✓ Details Regarding Local Sponsor (IMM.45 and IMM.45A) "BK Form"
关于临时居留许可的申请表 (IMM.45和IMM.45A) "表格 BK"
- ✓ Proof of Agent's Employment
代理人在职证明
- ✓ Copy of Certified Agent's IC
经认证的代理人身份证复印件
- ✓ Copy of Certified Shareholder Details (Form 51)
经认证的股东详细表复印件 (表格51)
- ✓ Sponsor Declaration Form (must be completed by SMM2H Licensed Company)
担保人声明表 (必须由SMM2H执照公司填写)

ii) From Personal Sponsor 来自个人担保人

- ✓ Letter of Intention from Sponsor
担保人意向书
- ✓ Personal Bond Form (Suffix with RM10 stamp)
人保证金表格 (贴上 RM10 印花)
- ✓ Copy of Certified Sponsor's IC Card, Marriage Certificate (if applicable)/ Birth Certificate (if applicable)
担保人的身份卡复印件
- ✓ Details Regarding Local Sponsor (IMM.45 and IMM.45A) "BK Form"
申请人的本地担保人详细表 (IMM.45 和 IMM.45A) "表格 BK"
- ✓ Personal sponsor can only sponsor one applicant at a time.
个人担保人一次只能担保一名申请人。
- ✓ Only immediate family members are allowed to be a personal sponsor such as a spouse (husband/wife), parent/step-parent, children or siblings.
个人担保人一次只能担保一名申请人。

C. FINANCIAL PROOF 财务证明

✓ Certified Copy of Fixed Deposit Statement from any panel local bank in Sarawak;

- RM500,000.00 (Main Applicant)

砂拉越任何一家本地银行的定期存款证明复印件 (经核证);

- 50万令吉 (主要申请人)

AND 和

✓ Certified Copy of Pension Letter and Latest 3 months government approved pension funds:

- RM10,000.00 monthly (for Individual)

- RM15,000.00 monthly (for Individual + Dependent)

养老金证明函复印件及最近3个月政府批准的养老金:

- 每月1万令吉 (个人)

- 每月1.5万令吉 (个人+ 受抚养人)

OR 或

✓ Copy of Employment Confirmation and latest 3 months payslip and bank statements as a proof of monthly offshore income funds

- RM10,000.00 monthly (for Individual)

- RM15,000.00 monthly (for Individual + Dependent)

工作证明复印件及最近3个月的工资单以及银行对账单, 作为每月海外收入的证明资金

- 每月1万令吉 (个人)

- 每月1.5万令吉 (个人+ 受抚养人)

OR 或

✓ Certified copy of bank account statement as proof of savings fund for the latest three (3) months (For applicant who does not have offshore income/pension). Subject on Panel Approval

- RM100,000.00 (for Individual)

- RM200,000.00 (for Individual+Dependent)

经认证的银行账户对账单副本, 作为最近三个月储蓄资金的证明 (适用于无海外收入/ 养老金的申请人)。需经专案组批准

- RM100,000.00 (个人)

- RM200,000.00 (个人+受抚养人)

D. DEPENDENT 受抚养人

i. Spouse/Parents 配偶/父母

- ✓ Resume
简历
- ✓ SMM2H Application Form
SMM2H 申请表
- ✓ Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97
访问准证申请表 (IM12) Pin. 1/97
- ✓ Borang Permohonan Visa (Visa Application Form) –
IM.38-Pin.1/93 (if applicable-for countries with Visa Requirement)
居留许可申请表 (签证申请表) -
IM.38-Pin.1/93 (如适用 - 适用于需要签证的国家)
- ✓ Letter of Good Conduct from Origin Country (Original Copy)
 - At least 12 months validity
在原籍国的良好行为证明函件 (原件)
• 有效期至少为12个月
- ✓ Certified Copy of Passport (front to back cover) (All Pages)
 - Passport must be valid for minimum 24 months at the time of application submission
公护照认证副本 (封面至封底) (所有页面)
护照有效期在提交申请时必须至少为24个月
- ✓ Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照型照片 (6张) - 蓝色背景
- ✓ RBII Form and Medical Report from Hospital in Sarawak
 - Certified and signed by the hospital Medical Officer (each page)
 - Endorsed by Government Health Clinic (each page)
RBII表格和砂拉越医院的医疗报告
• 经医院医务人员签字的认证書 (每页)
• 经政府保健诊所认可証件 (每页)
- ✓ Certified copy of Local Medical Insurance Purchase
(Applicant must be covered by medical insurance for the duration of their SMM2H pass)
当地医疗保险购买证明的认证副本
(申请人必须在其 SMM2H 准证有效期内购买医疗保险)
- ✓ Certified copy of Marriage Certificate of Main Applicant
(if accompanied by Spouse)
主要申请人结婚证认证副本 (如有配偶陪同)
- ✓ Certified copy of Birth Certificate of Main Applicant
(if accompanied by Parents)
主要申请人出生证明认证副本 (如有父母陪同)

D. DEPENDENT 受抚养人

ii. Children/Stepchildren 21 years old and below/ Disabled Children (no age limit) 21岁及以下的子女/继子女/残疾子女 (无年龄限制)

- ✓ SMM2H Application Form
SMM2H 申请表
- ✓ Visit Pass Application Form (IM12) Pin. 1/97
访问准证申请表 (IM12) Pin. 1/97
- ✓ Borang Permohonan Visa (Visa Application Form) –
IM.38-Pin.1/93 (if applicable-for countries with Visa Requirement)
居留许可申请表 (签证申请表) – IM.38-Pin.1/93 (如适用-适用于需要签证的国家)
- ✓ Letter of Good Conduct from Origin Country (Original Copy) (for 18 years old and above)
 - At least 12 months validity
在原籍国的良好行为证明函件 (原件) (适用于18岁及以上人士)
 - 有效期至少12个月
- ✓ Certified Copy of Passport (front to back cover) (All Pages)
 - Passport must be valid for minimum 24 months at the time of application submission
护照认证复印件 (正面至背面) (所有页面)
 - 提交申请时, 护照有效期必须至少为24个月
- ✓ Passport Size Photographs (6 copies) - Blue background
护照型照片 (6张) - 蓝色背景
- ✓ RBII Form and Medical Report from Hospital in Sarawak
 - Certified and signed by the hospital Medical Officer (each page)
 - Endorsed by Government Health Clinic (each page)

RBII 表格和砂拉越医院的医疗报告

 - 经医院医务人员签字的证书 (每页)
 - 经政府保健诊所认可书 (每页)
- ✓ Certified copy of Local Medical Insurance Purchase
(Applicant must be covered by medical insurance for the duration of their SMM2H pass)
当地医疗保险购买证明的认证副本
(申请人必须在其 SMM2H 准证有效期内购买医疗保险)
- ✓ Certified copy of Birth Certificates
出生证明认证复印件
- ✓ Medical report and letter from doctor to prove disability.
医疗报告和医生的残疾证明信。

*Children who intend to continue their studies in Sarawak are required to apply for a Student Pass
*有意继续在砂拉越求学的孩子必须申请学生准证

F. Important Notes 重要提示

- All copies must be certified by Embassy/ High Commission/ Lawyer/Notary Public/ Commissioner of Oaths.
- **所有复印件必须经大使馆/高级专员公署/律师/公证人/宣誓官认证。**
- In the case of original documents are not in English, translation must be done by qualified translator. Translator certification/license must be submitted together with the application.
- **如果原件不是英文, 必须由合格的翻译人员翻译。翻译员证书/执照必须与申请一并提交。**
- Medical Report can be carried out at any registered medical facilities within Sarawak and MUST be endorsed by Government Doctors. For submission of Medical Report done at overseas, applicant must redo the medical checkup at Sarawak endorsed by Sarawak Government Doctor before allowed to claim the SMM2H Social Visit Pass.
- **体检报告可在砂拉越州内任何注册医疗机构进行, 且必须由政府医生签发。如需提交海外体检报告, 申请人必须在砂拉越州重新进行体检, 并由砂拉越州政府医生签发, 方可申请SMM2H社交访问准证。**
- LoGC must be less than 12 months from the date of submission. In the case of the original LoGC not in English, translation must be done by qualified translator LoGC are required for main applicant and dependent(s) LoGC.
- **有效期证明 (LoGC) 自提交之日起有效期不得超过12个月。如果原件有效期证明 (LoGC) 不是英文, 必须由合格的翻译人员翻译。主要申请人及其家属均需提供有效期证明 (LoGC)。**
- Copy of previous passport is required if applicant has renewed his/her passport in less than one year.
- **如果申请人更新他／她的护照未满一年, 则需提供旧护照复印件。**
- To open a Fixed Deposit account, applicants must request a support letter from the MTCP and provides a copy of applicant's passport biodata, copy of passports page with entry stamp into Sarawak and details of the bank (name and address).
- **要开设定期存款账户, 申请人必须向 MTCP 申请一封支持信, 并提供申请人护照个人信息复印件、带有砂拉越入境章的护照页复印件以及银行详细信息 (名称和地址)**

Requirement for Security/ Personal Bond

担保/个人保证金要求

- A sponsor is required to sign a Security/Personal Bond as the sponsor (guarantor) for the application.
- **所有复印件必须经大使馆/高级专员公署/律师/公证人/宣誓官认证。**
- The Security/Personal Bond rate for applicant from different countries are listed as follows:
- **來自不同国家的申请人的担保/个人保证金收费如下:**

RM2,000

- Canada 加拿大
- United States of America 美国
- Colombia 哥伦比亚
- Angola 安哥拉布
- Burkina Faso 布基纳法索
- Burundi 布隆迪
- Cameroon 喀麦隆
- Central African Republic 中非共和国
- Republic of the Congo (Congo-Brazzaville)
刚果共和国 (刚果布拉柴维尔)
- Democratic Republic of Congo
刚果民主共和国
- Cote D'Ivoire 科特迪瓦
- Djibouti 吉布提
- Equatorial Guinea 赤道几内亚
- Eritrea 厄立特里亚
- Ethiopia 埃塞俄比亚
- Guinea-Bissau 几内亚比绍
- Ghana 加纳
- Liberia 利比里亚
- Mali 马里
- Mozambique 莫桑比克
- Niger 尼日尔
- Nigeria 尼日利亚
- Rwanda 卢旺达
- Western Sahara 西撒哈拉

RM1,000

- Japan 日本
- South Korea 韩国
- Macau 澳门
- Hong Kong 香港

RM1,500

- Saudi Arabia 沙特阿拉伯
- Africa 非洲
- Australia 澳大利亚
- British C.I. 英国C.I.
- Brunei Darussalam
文莱达鲁萨兰国
- China 中国
- Europe 欧洲
- Iran 伊朗
- Iraq 伊拉克
- Portugal C.I. 葡萄牙C.I.
- Taiwan 台湾
- Tunisia 突尼斯
- Vietnam 越南

RM750

- Myanmar 缅甸
- Nepal 尼泊尔
- Bangladesh 孟加拉国
- Philippines 菲律宾
- India 印度
- Pakistan 巴基斯坦
- Sri Lanka 斯里兰卡

RM500

Indonesia 印度尼西亚

RM300

Thailand 泰国

RM200

Singapore 新加坡

RM1,500

Any other countries not listed
其他任何未列出的国家

Terms and Conditions for Successful Application

成功申请的条款和条件

A) Successful applicants:

- Are strictly forbidden from participating in activities which are sensitive to local people, politics, missionary and activities that are provocative, investigative in nature and sensitive that could threaten to the security of the country
- Are required to maintain a minimum balance of RM250,000.00 in the SMM2H fixed deposit account in panel banks only.

B) 30 days minimum stay requirement

All main participants are required to stay at least 30 days every year in Sarawak as one of the condition for consideration of extension and renewal of SMM2H programme.

A) 成功申请者：

- 严禁参与涉及当地民众、政治、传教活动敏感的活动，以及具有挑衅性或调查性、敏感且可能威胁国家安全的活动。
- 申请者必须在指定银行的SMM2H定期存款账户中维持至少25万令吉的余额。

B) 至少逗留30天的要求

所有主要参与者每年必须至少在砂拉越逗留30天，这是SMM2H计划申请延期和续签的条件之一。

Requirement on Work/Investment

工作/投资要求

- SMM2H participants are not eligible to work full time
- SMM2H participants are only eligible to work part time in professional jobs in sectors approved by the ILMU through MTCP
- Total working hours must not exceed 20 working hours per week
- SMM2H participants are allowed to be "Minority partner" in Joint-venture (JV) business with local partner in sectors approved by ILMU. SMM2H participants can own up to 49% of the total paid-up capital of RM250,000 (minimum).
- All applications to work under SMM2H Programme must be made to the State Authority.

* Professional sector:

Education, Banking/Securities, Manufacturing and Medical.

Applications must be made through MTCP to the approval committee under State Secretary.

- SMM2H 参与者不具备全职工作资格
- SMM2H 参与者仅可兼职从事专业工作
- 工作范围涵盖经 ILMU 通过 MTCP 批准的行业
- 每周总工作时间不得超过 20 小时
- SMM2H 参与者可在经 ILMU 批准的行业中与当地合作伙伴成立合资企业 (JV)，并成为“少数股东”。
- SMM2H 计划参与者最多可拥有实缴资本总额的 49%，即 25 万令吉 (最低)。
- 所有 SMM2H 计划的工作申请必须提交给州政府部门。

* 专业领域：

教育、银行/证券、制造业和医疗业。

申请必须通过 MTCP 提交给州务秘书领导下的审批委员会。

SMM2H Online Application

SMM2H 在线申请

SMM2H Management and Online Application System (MOAS)

Licensed agents / sponsors can submit their application using the following link: https://service.sarawak.gov.my/web/web/home/sla_view/0/656/

User manual is also available online for reference.

SMM2H Processing Fee

All applicants are required to pay **one-time processing fee of RM5,000.00** to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak (MTCP). The application will be processed upon receipt of the processing fee and submission of all required documents. This processing fee of RM5,000 is non-refundable.

SMM2H 管理和在线申请系统 (MOAS)

持执照代理人/担保人可通过以下链接提交申请: https://service.sarawak.gov.my/web/web/home/sla_view/0/656/

用户手册也可在线获取, 供参考。

SMM2H 手续费

所有申请人均须向砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部 (MTCP) 支付一次性手续费 5,000 令吉。申请将在收到手续费并提交所有所需文件后进行处理。此 RM5,000 手续费不可退还。

Withdrawal of Fixed Deposit

提取定期存款

Participants could make partial withdrawal of their Fixed Deposit (maximum 50% of the Fixed Deposit amount) after one year in the programme based on one of the following reasons:

参与者可在计划实施一年后，基于以下原因提取部分定期存款（最高提取定期存款金额的50%）：



Purchase of a house in Sarawak

在砂拉越购房



Purchase of a car in Sarawak

在砂拉越购车



Medical Expenses in Sarawak

在砂拉越支付医疗费用



Children's Education in Sarawak

在砂拉越支付子女教育费用

How to Withdraw Fixed Deposit (FD)

Please submit the following documents to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak:

- Letter of Intent from Applicant
- Copy of Approved SMM2H Conditional Approval Letter
- Copy of Applicant's Passport (Applicant's Personal Details and Multiple-Entry Pass Page)
- Copy of Latest Fixed Deposit with the bank address and the account number
- Proof of Payment or any Supported Documents

House Purchase

Property purchase is optional for all applicants. The approved participant is allowed to purchase a residential house in Sarawak with value at least RM600,000 (Kuching Division) and RM500,000 (other Divisions) subject to Land Code (Amendment)(No.2) Order 1998 & Land (Market Value of Property for Foreign Acquisition) Direction 1998.

如何提取定期存款 (FD)

请向砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部提交以下文件：

- 申请人意向书
- 已获批准的 SMM2H 有条件批准函副本
- 申请人护照副本 (包含申请人个人信息和多次入境通行证页)
- 最新定期存款副本 (包含银行地址和账号)
- 付款证明或任何支持性文件

购房

所有申请人均可选择购房。获批的参与者可以在砂拉越购买价值至少为 60 万令吉 (古晋省) 或 50 万令吉 (其他省) 的住宅，但须遵守 1998 年《土地法典 (修正案) (第 2 号) 令》和 1998 年《土地 (外国人购置房产的市场价值) 指令》。

A. Application for extension (5+5)

Successful applicants will be issued with 5 + 5 years of approved SMM2H Social Visit Pass and extension can be done for the second half of the period (6 - 10 years) subject to:

- The validity of the applicant's passport and
- Resubmission of New Medical Report and RB II Form
-
- Applicants who wish to extend their SMM2H Social Visit Pass, MUST submit the following documents to the Immigration Department of Sarawak (JIMS) office:
 - Approval Letter from Immigration
 - Application Letter from Applicant
 - Application Letter from Sponsor
 - Form IMM. 55 (1 Copy)
 - Form IMM. 38 (1 Copy, if Applicable)
 - Photocopy of passport (Old & New) (if applicable)
 - Photocopy of Latest SMM2H Pass
 - Photocopy of Identity Card (Sponsor)
 - New Medical Report and completed RB II Form for Main Applicant and Dependent(s) (if any)
 - New Update of Fixed Deposit statement from the bank
 - Certified copy of latest 3 months off-shore income/pension funds
 - Certified copy of Local Medical Insurance Purchase

B. Application for renewal (after 10 years)

All applicants who wish to continue the programme for the second 10-years, MUST submit documents as NEW APPLICATION to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak (via SMM2H MOAS).

NEW APPLICATION should be submitted 6 months before the pass expiry.

B. 续期申请 (10年后)

所有希望继续参加第二个10年项目的申请人，必须向砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部（通过SMM2H MOAS）提交新的申请文件。新的申请应在准证到期前6个月提交。

A. 延期申请 (5+5)

成功申请者将获得5+5年的SMM2H社交访问准证，并可申请续签至下半年(6-10年)，但需满足以下条件：

- 申请人护照的有效期以及
- 重新提交新的医疗报告和RB II表格

希望延长SMM2H社交访问准证的申请人，必须向砂拉越移民局 (JIMS) 办公室提交以下文件：

- 移民局批准函
- 申请人申请信
- 担保人申请信
- IMM. 55 表格 (1份)
- IMM. 38 表格 (1份, 如适用)
- 护照复印件 (新旧) (如适用)
- 最新 SMM2H 准证复印件
- 担保人身份证复印件
- 主要申请人及其受抚养人(如有)的新体检报告及已填妥的 RB II 表格
- 银行定期存款对账单更新
- 最近 3 个月海外收入/养老金的认证副本
- 本地医疗保险购买证明的认证副本

Application for Termination of Programme

终止计划申请

All participants who wish to terminate their SMM2H Programme should terminate their SMM2H Social Visit Pass at the Immigration Department of Malaysia, Sarawak. The following are the required documents for termination from SMM2H programme:

- Letter of Intent from the Applicant
- Original copy of Applicant's Passport
- Copy of one-way flight ticket

Participants then need to submit the following documents to the Ministry of Tourism, Creative Industry and Performing Arts Sarawak for withdrawal of Fixed Deposit:

- Letter of Intent from the Applicant
- Termination Letter from the Immigration Department of Sarawak
- Copy of SMM2H Conditional Approval Letter
- Copy of Applicant's Passport Biodata Page
- Copy of the Applicant's SMM2H Social Visit Pass that have been terminated by the Immigration Department of Malaysia, Sarawak
- Copy of the latest Fixed Deposit Statement

所有希望终止 SMM2H 计划的参与者，请前往马来西亚砂拉越移民局申请终止其 SMM2H 社交访问准证。终止 SMM2H 计划所需文件如下：

- 申请人意向书
- 申请人护照原件
- 单程机票复印件

参与者随后需要向砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部提交以下文件，以提取定期存款：

- 申请人的意向书
- 砂拉越移民局的终止信
- SMM2H 有条件批准信复印件
- 申请人护照个人资料页复印件
- 已被马来西亚砂拉越移民局终止的申请人 SMM2H 社交访问准证复印件
- 最新定期存款结算单复印件

SMM2H Panel Bank

SMM2H 指定银行

AFFIN BANK

Sarawak Region

No. 27, 28 & 29 NBX 2,
THE NORTHBANK
Off The Kuching Samarahan Expressway
93350 Kuching, Sarawak

Tel No.: +603 8230 2222

MAYBANK

Maybank Region Office

Level 4, Crown Towers
No 88, Jalan Pending
93450 Kuching, Sarawak
(Attn : Funding and Deposit Team)

Tel No.: +6082 341 669

ALLIANCE BANK

Alliance Bank Berhad

178, Jalan Chan Chin Ann,
93100 Kuching, Sarawak.
(Attn : Ms Rita Teng)

Tel No.: +6016-414 0102

SMM2H Panel Bank

SMM2H 指定银行

HONG LEONG BANK

Kuching 古晋

1. 42, Jalan Pending, 93450 Kuching, Sarawak
Tel No.: +6 082 336 666
2. Lot 122,123 & 124,
Jln Song Thian Cheok, 93100 Kuching, Sarawak
Tel No.: +6 082 416 679
3. 345-347, Central Park Commercial Centre,
Jln Tun Ahmad Zaidi Adruce,
93200 Kuching, Sarawak
Tel No: +6 082 254 224
4. 35 Jalan Khoo Hun Yeang, 93000 Kuching , Sarawak
Tel No.: +6 082 240 311
5. No. 127-129, RH Plaza,
Jalan Lapangan Terbang, 93350 Kuching, Sarawak
Tel No.:+6 082 466 000
6. Lot 13 & 14, Olive Garden, 7th Mile Bazaar,
Jalan Pensrissen, 93250 Kuching, Sarawak
Tel No.: +6 082 611 587

SMM2H Panel Bank

SMM2H 指定银行

HONG LEONG BANK

Sibu 诗巫

1. No. 133, 135 & 137, Jalan Kampung Nyabor,
96000 Sibu, Sarawak
Tel No.: +6 084 332 698
2. 10, 12, 14, 16 & 18, Mission Road,
96000 Sibu, Sarawak
Tel No.: +6 084 322 188

Miri 美里

1. Lot 2499 & 2500, Grd & 1St Floor,
Boulevard Commercial Centre, Jln Miri-Pujut,
KM 3, 98000 Miri, Sarawak
Tel No.: +6 085 410 518
2. Ground & First Floor, Lot 715, Merbau Road,
98000 Miri, Sarawak
Tel No.: +6 085 415 371

Bintulu 民都魯

1. Lot 3073-3074, Jalan Abang Galau,
97000 Bintulu, Sarawak
Tel No.: +6 086 332 293

SMM2H Panel Bank

SMM2H 指定银行

UOB BANK

United Overseas Bank (Malaysia) Bhd

UOB Tower, CT 160, Level 1,
Block C, iCom Square,
Jalan Pending 93450 Kuching, Sarawak

Tel No :+6 082 475 151

HSBC BANK

Kuching 古晋

HSBC Bank Malaysia Berhad
Bangunan BINAMAS, Jalan Padungan,
93100 Kuching, Sarawak, Malaysia

Tel No.: +6 082 221 511

24 Hour Premier Hotline: 1300-88-9393

24 Hour Premier Hotline (Overseas): +603 8321 5208

Miri 美里

HSBC BANK MALAYSIA BERHAD, MIRI BRANCH
Lot 1623 Pujut 1A, Pujut Lutong Road, 98000 Miri, Sarawak,
Malaysia Phone. 085 463008 (cisco 23008)
Fax. 03 8894 2856
Mobile. 012 804 3488
Email. kohshinkshong@hsbc.com.my

Private Medical Institutions in Sarawak

砂拉越的私人医疗机构

KUCHING 古晋

1. Timberland Medical Centre (TMC)

Lot 5164 - 5165, Block 16 KCLD, 2 1/2 Mile, Rock Road,
Taman Timberland, 93250 Kuching, Sarawak
Tel. No.: +6 082 234 466

2. Borneo Medical Centre (BMC)

Lot 10992, Section 64, KTLD, Jalan Tun Jugah,
93350 Kuching, Sarawak
Tel. No.: +6 082 507 333

3. Normah Medical Specialist Centre (NMSC)

Lot 937, Section 30 KTLD, Jalan Tun Abdul Rahman,
Petra Jaya, 93050 Kuching, Sarawak
Tel. No.: +6 082 440 055

4. Kuching Specialist Hospital (KPJ)

Lot 10420, Block 11, Tabuan Stutong Commercial Centre,
Jalan Setia Raja, 93350 Kuching, Sarawak
Tel. No.: +6 082 365 777

SIBU 诗巫

1. Rajang Specialist Hospital

No. 29, Jalan Pedada, 96000 Sibu, Sarawak, Malaysia Tel.
No.: +6 084 323 333

2. Sibu Specialist Medical Centre (KPJ)

No. 52A-G, Brooke Drive 96000 Sibu, Sarawak
Tel. No.: +6 084 329 900

Private Medical Institutions in Sarawak

砂拉越的私人医疗机构

MIRI 美里

1. Columbia Asia Hospital Miri

Lot 1035-1039, Jalan Bulan Sabit, CDT 155,
98009 Miri, Sarawak
Tel. No.: +6 085 437 755

2. Miri City Medical Centre

Lot 916-920 & 1203, Jalan Hokkien, CDT 100,
98000 Miri, Sarawak
Tel. No.: +6 085 426 622

3. Borneo Medical Centre, Miri

Lot 1959, Block 10, MCLD, Jalan Cahaya Off Bintulu-Miri
Road, 98000 Miri, Sarawak
Tel. No.: +6 085 329 333

4. Miri Specialist Centre (KPJ)

No. 2187, Ground Floor, Jalan Pujut 7, Lutong,
98000 Miri, Sarawak
Tel. No.: +6 085 649 999

BINTULU 民都魯

1. Columbia Asia Hospital Bintulu

Lot 3582, Block 26, Jalan Tan Sri Ikhwan,
Kemena Land District, Tanjung Kidurong,
97000 Bintulu, Sarawak
Tel. No.: +6 086 251 888

2. Bintulu Medical Centre (KPJ)

Lot 6009, Block 31, Kemena Land District,
97000 Bintulu, Sarawak
Tel. No.: +6 086 330 333

Government Health Clinic in Sarawak

砂拉越政府保健诊所

GOVERNMENT HEALTH CLINIC 政府保健诊所

KUCHING 古晋

1. Jalan Masjid Health Clinic, Jalan Masjid, Kuching.
Tel. No.: +6082-427110/ 415045/ 256091
2. Klinik Kesihatan Batu Kawa, Pekan Batu Kawa, Kuching.
Tel. No.: +6082-685829
3. Tanah Puteh Health Clinic, Jalan Kwong Lee Bank, Tanah Putih, 93450 Kuching.
Tel. No.: +6082-344011
4. Petra Jaya Health Clinic, Petra Jaya, 93050 Kuching.
Tel. No.: +6082-228228

SIBU 诗巫

Poliklinik Jalan Oya, KM2, Jln Oya, Pekan Sibu,
96000 Sibu, Sarawak.
Tel. No.: +6084-323355

MIRI 美里

Poliklinik Miri, Poliklinik Kerajaan Miri, Jalan Merbau, 98000
Miri, Sarawak.
Tel. No.: +6085-412322

BINTULU 民都鲁

Bintulu Health Centre, Jalan Tun Ahmad Zaidi,
97000 Bintulu, Sarawak.
Tel. No.: +6086-858200



CONTACT US

联系我们



MINISTRY OF TOURISM, CREATIVE INDUSTRY AND PERFORMING ARTS SARAWAK

砂拉越旅游、创意产业及表演艺术部

LEVEL 16 (RIGHT WING), BANGUNAN BAITULMAKMUR II

MEDAN RAYA, PETRA JAYA

93050 KUCHING, SARAWAK

TEL. NO: +6082-442226

WEBSITE: mtcp.sarawak.gov.my

BAHAGIAN VISA, PAS DAN PERMIT

IMMIGRATION DEPARTMENT OF MALAYSIA, SARAWAK

马来西亚砂拉越移民局

签证、通行证和许可证部门

LEVEL 1 & 2, BANGUNAN SULTAN ISKANDAR

JALAN SIMPANG TIGA

93550 KUCHING, SARAWAK

TEL. NO: +6082-235254

WEBSITE: <http://www.imi.gov.my>

MINISTRY OF TOURISM, ARTS AND CULTURE (MOTAC) MALAYSIA, SARAWAK OFFICE

马来西亚旅游、艺术及文化部 (MOTAC) 砂拉越办事处

TINGKAT 3, BANGUNAN SULTAN ISKANDAR

JALAN SIMPANG TIGA

93300 KUCHING

SARAWAK

TEL. NO: +6082-235033